

Вісті з життя громади в Гюстоні

Цьогорічне відзначення роковин 22-го січня в Гюстоні мало для місцевої громади, крім загальноукраїнського, ще й своєрідне значення місцевого характеру. Парох місцевої української католицької церкви о. Августин Пороцький висловив глибоко продуману і оригінальну своїм підходом доповідь про події тих бурхливих років на рідних землях. Крім пароху участь у святі взяли представники всіх трьох поколінь, починаючи від найменших — двоє дівчаток панства Березовських і Олесь Шарунович, — сестри Сяня Шарунович і Оля Францескіні-Генсьор і дует: Оксана Павлів — реферат англійською мовою. Люба Поповська і Михайло Гузіл, колишній член мандрівного театру Й. Стадника на рідних землях, а тепер успішний підприємець.

На початку свята, що йо-

го відкрив Михайло Данилик, голова відділу УККА, відчитано прокламацію мейора про Український День в Гюстоні.

Свято, яке понад сто присутніх провели у справді родинній атмосфері, було для нас, гюстонців, ще й першою річницею, так би мовити, відродження нашої місцевої громади. А почалося це відродження приїздом нового пароху, о. Августина Пороцького.

Нашій громаді, що 20 років тому побудувала церкву, резиденцію для пароху, ще й просторий дім зі залом і приміщеннями для школи українознавства — цій громаді протягом майже десяти років довелося скитатися поміж чужинами. За приміщення для школи українознавства, яке ми знайшли в одній із місцевих латинських парохій, треба було платити кожної суботи. Тан-

цювальний гурток також мусів шукати приміщення у чужині. А академії 22-го січня, чи Шевченківські свята доводилося влаштовувати в павільйоні міського парку. Але все це лихом має свій кінець, а наше скінчилося з приїздом нового пароху, о. А. Пороцького.

Тепер при церкві існує Марійська Дружина Жінок, а крім цього, діють ще Український Культурний Клуб, голова Люба Поповська; „Рідна Школа“, голова Христина Мисік, секретар Рені Поточняк, скарбник Володимир Березовський; Відділ Союзу Українок, голова Слава Лонг; танцювальний гурток Марійки Мацько і музичний ансамбль Люби Поповської; церковний хор провадять Ровзі Кобак і Ліза Гуданіч. Всі товариства працюють і співпрацюють, тому всяких імпрез не бракує.

Традиційна Маланка, влаштована заходами Марійської Дружини, була місцем своєрідної сенсації: любові танцювали і вальцювали, так би мовити, українською походження, що їх вдало „продувати“ оркестра Люби Поповської, присутні побачили (і почули) на естраді скрипове тріо батька і двох синів. Цел-р Романків з синами, Володимиром і Тарасом (обидва студенти коледжу), хоч ні один з них не студіює музики.

Згадки про місцеву громаду появляються інколи в гюстонських газетах. Але напередодні нового року не тільки обидва місцеві щоденники помістили про нас обширні статті, а й радіостанції і телевізії (8-й канал) присвятили нам чимало часу у своїх передачах. Приводом стала міжетнічна різдвяна виставка, влаштована місцевим музеєм мистецтва. Наша ялинка, покрита срібною павутин-

кою та блискучими павучками, викликала зацікавлення відвідувачів виставки. А таблиця поруч, що інформувала глядачів про походження цієї декорації, подавала легенду... коли Свята Родина, втікаючи до Єгипту, скрилася перед погонею царя Грода в придорожній печері, тоді павуки закрили павутину вхід від печері, як тільки втікачі туди зайшли. Вояки, що гналися за ними, побачили вхід до печері закритий павутиною і попрямували далі; бож хто міг зайти в печеру, не прориваючи павутини...

Ялинку на виставці представлено з ініціативи Українського Культурного Клубу, а про декорацію подбала Оксана Данилик і Соня Тимняк під проводом Галі Кіхтан, що привезла наведену вище легенду з її рідних Бережан, які вона покинула ще малою дівчиною.

Заходами Культурного Клубу організовано коляду на потреби церкви. Ініціатором і організатором її був інж. Богдан Ярош, новий „тексасець“, який прибув до нас із Філадельфії два роки тому. Коляда принесла понад 1,000 доларів. Це і сердечне прийняття, з яким зустрічали колядників в кожній хаті говорять самі за себе — і про жертвенність і про прив'язання до рідних традицій.

Традиційну гостину св. Миколая влаштувала для дівчорі „Рідна Школа“. Виставку оформили і підготувала Елі Фонден Гавел-Олексюк; ангелики — обидві доні Володимира Березовського, і Рина Поточняк; чортик — Люба Поповська; Марійська Дружина приготувала перекуску для дітей і батьків.

Любомир Поповський, голова, і Богдан Ярош, скарбник і секретар, поставилися поважно до завдань УК

Клубу, який вони очолюють. Вирішено, що на кожних місячних сходинах Клубу має бути доповідь-реферат.

У жовтні доповідь про „Голод 1930 року в Україні“ мав Ігор Ірша. Доповідач, бувши 17-літнім юнаком, у 1930 році був свідком немілосердної реквизиції збіжжя по наших селах.

У вересні заходами Клубу наша громада мала зустріч з не з наймолодшим членом Української Гельсінської Групи, Віктором Боровським. Цікава доповідь, а опісля — дискусія про суспільний рух спротиву на батьківщині. Поміж присутніми були представники місцевих польської і чеської громад. Після доповіді наше молодше покоління мало неформальну зустріч із дисидентом на Балабан-пляжі.

Влітку, в серпні, заходами Клубу і Відділу Союзу Українок наша громада була репрезентована на між-етнічному фестивалі у Сан-Антоніо. Ініціаторами і організаторами цього були Стефан Ушак і Богдан Ярош. Цим разом нам допомогли наші земляки зі сусіднього Далласу (всього 200 миль від нас). Крім кіоску, що його протягом трьох днів обслуговували наші тексасці (з Гюстону, Далласу і Сан-Антоніо), атракційною фестивалю були наші танцювальні групи — Марійки Мацько і танцювальний ансамбль з Далласу під мистецьким керівництвом інж. Олександра Базня. Це вперше ми, гюстонці, застринулися із такою поважною конкуренцією в ділянці української хореографії. Місцеві телевізійні станції дали нашим виступам більше ніж пропорційальний час у своїх передачах, а в місцевій пресі з'явився новий термін — „тексасець українського роду“.

У липні м.р. наша громада взяла участь у традиційному в Гюстоні фестивалі слов'янських святих Кирила і Методія. Цей фестиваль є, мабуть, унікальним в цілих ЗСА тим, що у ньому беруть участь українці, поляки і чехи як рівноправні партнери.

У травні нас покинула родина інж. Василя і Анни Полєвчаків, що „емігрували“ на північ. Василь зорганізував 15 років тому танцювальний гурток, що існує і тепер, чи виставою, „поставив його на ноги“. Його дружина Анна була ініціатором і доволі глибокою головою Українського Культурного Клубу, що допоміг нашій громаді пережити 10-літнє лихоліття.

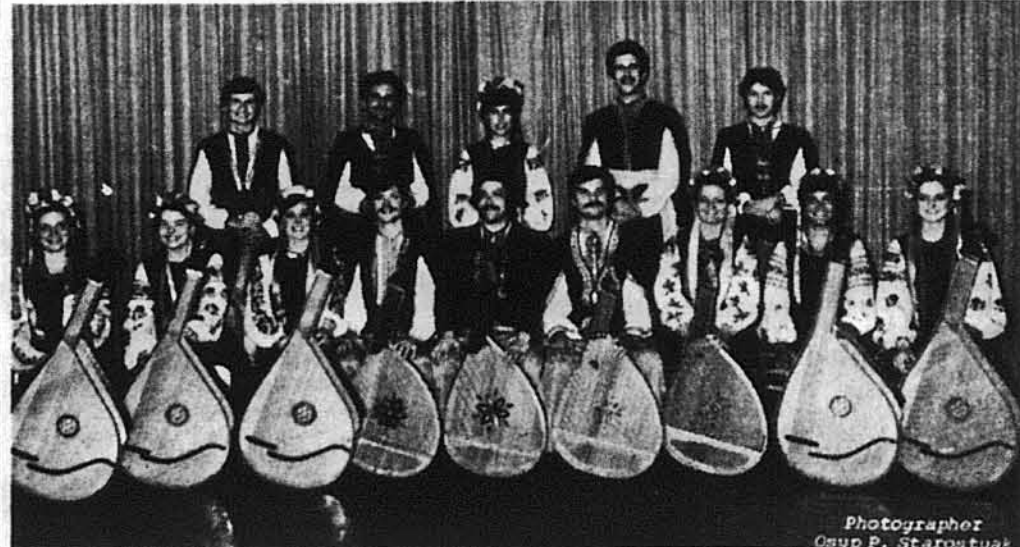
Цикл імпрез у минулому році започаткувала „вєсєна забава“, спонсорована і влаштована танцювальним гуртком. Властиво, це була імпреза, влаштована молодими поколіннями, що після довгих років повернулось до приміщення, що саме для них збудували їхні попередники.

Тепер наша громада підготовляється до відзначення 25-ліття існування української католицької парохії у Гюстоні. Все культурно-суспільне життя нашої невеличкої тоді громади концентрувалося біля свіжопосталої парохії. А коли наша „громадка“ побудувала церкву, резиденцію, згодом ще й великий дім зі залом на 300 осіб (цей дім названо тоді Український Народний Дім), коли „український Гюстон“ почав притягати увагу наших земляків, розкинутих по розлогому Тексасі, деякі з нас думали, що незадовго Гюстон стане новим українським осередком на тільки для Тексасу, але і всього так званого „глибокого півдня ЗСА“. Ці сподівання, на жаль, не виправдалися.

Приїзд нового пароху, якого слова на минулорічній академії 22-го січня, його наставлення до української громади, а крім того ще й сталий доплив молодих свіжих сил дають деяку запоруку — ми прямуємо до світлого райдужного майбутнього.

Лев Бемко

Чи чули ви „Гомін степів“?



Photographer Camp P. Starostuk

Ансамбль „Гомін степів“

Хто чув гомін степів нашої батьківщини, той пригадає й відчуття гармонії звуків чудової української природи, що її в акордах бандури передав нам маестро Григорій Китастих у своєму музичному творі під цією назвою.

Очевидно, ця мистецька нитка, як клясичне вже тепер „свєшан-зілля“, злучила в барвисту тканину українсько-американського молодого музичного покоління — новий ансамбль бандуристів у Нью-Йорку, наш любий „Гомін степів“.

Концертні виступи ансамблю у Вашингтоні, Сейнт-Кетрінс, Канада, Баффало, Н.Й., а у неділю, 17-го квітня в Нью-Йорку, в 4-й год. по полудні в Українському Інституті Америки дають нагоду нашому громадянству ближче запізнатися з цією групою і, сподіваємося, зрозуміти і полюбити їх до глибини нашого чутливого серця. Бо заслужили собі наші молоді мистці на це своє працею, ентузіазмом, здібностями і прив'язанням до культурних цінностей українського народу.

На сторінках „Свободи“ були вже гарні згадки про

цю групу, її мистецького керівника Оліяна Китастого і адміністратора Ліду Чорну та Ліло Опанашук. Хочемо додати наші враження з концерту у Баффало в неділю, 20-го березня ц.р., в паравіальній залі української православної церкви св. Тройці на запрошення Комітету „Бінго“. Програма концерту засвідчила різноманітність їх музичного репертуару від інструментального виконання західноєвропейських творів до української кобзарської патрістичного мистецтва та до жартівливих народних пісень. Досконалість виконання, зіспіваність свіжих молодих голосів, професійний підхід до підготовки та виконання творів залишили глибоке враження, задоволення і гордість, що це наша молодь, наші носії народних скарбів чарують і насолоджують непересеченим багатством української пісні і кобзи.

Гарно підібрана програма концерту, молоді соцістні голоси, барвисті народні строї, чудові юні обличчя і постаті — все це каліри кольорового фільму зливаються в незабутній образ.

В.Д.

ARKA COMPANY
DEPARTMENT STORE
48 East 7th St.
Tel. GR 3-3550, New York, 10003

Для дарунків: кераміка, гуцульські інструменти, вироби, бандури та багато чудових речей в АРКІ.

HELP WANTED

ПОТРІБНО
ПОМІЧНИЦЮ в РОДИНІ
Раз або два рази в тиждень, в добрий деньчик в Брукліні, Н. Й.
Жінка середнього віку. Телефонувати Володар — (212) 788-0227

ПАМ'ЯТНИКИ
з різних гранітів, ставимо на цвинтарях св. Андрія в Бавд Бруку і св. Духа — відома солідна фірма
CYPRESS
HILLS MONUMENTS
ВОЛОДИМИР
БІЛАНСКИЙ
WALTER BIELANSKI
K. M. KARDOVICH

CONSTANTINE M. KARDOVICH
800 Jamaica Avenue
Brooklyn, N.Y. 11208
Tel.: (212) 277-2332

Відкрито в кожній дзень, в суботу, включно, від 9-5 по пол., в неділю 10-4 по пол.
Miami, Fla.: (305) 653-5861

На бажання і для вигоди клієнтів, радо заїдемо до Вашого дому з проектами і порадами.

●FUNERAL DIRECTORS●

LYTWYN & LYTWYN
UKRAINIAN
FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуга ШИРА і ЧЕСНА.
Our Services Are Available Anywhere in New Jersey.
Також займаємося похоронами на цвинтарі в Бавд Бруку і перенесенням тіл-них Останків з різних країн світу.
UNION FUNERAL HOME
1600 Stuyvesant Avenue
(corner Stanley Terr.)
UNION, N.J. 07083
(201) 964-4222

ПЕТРО ЯРЕМА
УКРАЇНСЬКИЙ
ПОГРЕБНИК
Займається похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ
КОНТРОЛЬОВАНА
ТЕМПЕРАТУРА
Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y. 10009
(212) 674-2568

Дайте змогу Вашим дітям провести літо на СОЮЗІВЦІ! ЛІТНЯ ПРОГРАМА на СОЮЗІВЦІ 1983

ТЕНІСОВИЙ ТАБІР від неділі, 19-30-го червня
(Хлопці і дівчата 12-18 рр.)
\$170.00 — члени УНСоюзу
\$180.00 — не-члени
Оплата за тенісові лекції — \$60.00

ДІВЧИЙ ТАБІР 18-го червня — 2-го липня
(7 до 12 рр.)
Для членів Союзу \$100.00 на тиждень
Для не-членів \$120.00 на тиждень

ХЛОПЧИЙ ТАБІР 3-го до 16-го липня
(7-12 рр., ціна та сама що для дівчат)

КУРСИ УКРАЇНОЗНАВСТВА 17-30-го липня
(14-18 рр.)
Для членів УНСоюзу \$220.00
Для не-членів \$250.00

КУРСИ УКРАЇНСЬКИХ НАРОДНИХ ТАНКІВ
Побут з харчуванням: 31-го липня — 13-го серпня
\$195.00 — для членів УНС
\$205.00 — для не-членів
Інструктор — 60.00 дол.

За дальшими інформаціями, прошу зголошуватися до Управи Союзівки:

SOYUZIVKA UNA ESTATE
Foordemore Rd. • Kerhonkson, N.Y. 12446
or call (914) 626-5641

УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ влаштовує

СІМНАДЦЯТИ КРАЙОВІ КРУГОЛІНІ ЗМАГАННЯ

в суботу і неділю,
28-го і 29-го травня 1983 року
у Рочестері, Н. Й.

Щоб брати участь у змаганнях, треба бути членом УНСоюзу. Правила турніру за ABC and WIBC Moral Sanction.

Гарантовані нагороди для чоловіків і жінок.
Для чоловіків — \$900.00 — 1-ша нагорода, \$450.00 — 2-га
Для жінок — \$400.00 — 1-ша нагорода, \$200.00 — 2-га

B.I.C. BOWL

2121 N. Goodman Street, Rochester, N.Y. (716) 342-7092

48 lanes — всі зарезервовані на змагання.
Сингл і Дабл — субота, 28-го травня, год. 1-ша по пол.
Дружинні змагання — неділя, 29-го травня, год. 12-та дня
BOWLERS HEADQUARTERS — Holiday Inn, Genesee Plaza, 120 Main Street, Rochester, N.Y. 14604, (716) 546-6400

Кімнати \$42.00 за одну ніч (single), \$48.00 за ніч (double)
ТОВАРИСЬКА ВЕЧІРКА — субота, 28-го травня, год. 7-ма веч., год. 9-та веч. — **ЗАБАВА**, Ukrainian Civic Center
831 Joseph Avenue, Rochester, N.Y.

БЕНКЕТ — Неділя

Роздача нагород буде в неділю, 29-го травня під час бенкету. Замовляйте місця своєчасно. Зал української православної церкви Пресв. Марії, 3176 St. Paul Blvd., Rochester, N.Y.
Комбінація вечірки і бенкету \$25.00
Білет тільки на бенкет \$18.00 від особи
Вечеря і програма — 7.00 веч. Напитки і забава.

Речення зголошень 1-го травня 1983 р.
ЗАПРОШУЄТЬСЯ ДО УЧАСТІ ВСІХ ЧЛЕНІВ ЗСА і КАНАДІ
За дальшими інформаціями писати або телефонувати:

■ Frank Kubarich, General Chairman, 72 Mayville Lane, Rochester, N.Y. 14617 (716) 544-4954
■ Beverly Daszczyszak, Women's Bowling Chairman, 66 Ernst Street, Rochester, N.Y. (716) 544-3183
■ Helen B. Olek, UNA National Chairman, 2151 N. Lorel Avenue, Chicago, Illinois (312) 237-9662 or
■ Ukrainian National Association, P.O. Box 17 a, 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07303 (201) 451-2200.

Баффало і околиця!

В неділю, 23-го квітня 1983 р., о год. 2:30 по пол. в Українсько-Американському Горожанському Центрі, 205 Military Road, Баффало, Н. Й.

відбудуться

РІЧНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ Окружного Комітету Відділів УНС в БАФФАЛО, Н. Й.

в яких повинні взяти участь члени Окружної Управи та Урядовці і конвенційні Делегати наступних Відділів:

40, 87, 127, 149, 299, 304, 351, 360 і 363.

НА ПОРЯДКУ РАДА:

1. Відкриття
2. Вибір Президії для переведення зборів.
3. Відчитання протоколу з минулих Річних Зборів.
4. Звіт членів Управи і Контрольної Комісії.
5. Дискусія над звітами і їх прийняття.
6. Вибір Управи і Контрольної Комісії.
7. Слово члена Головного Уряду, ВОЛОДИМИРА СОХАНА, гол. секретаря УНС
8. Запити до члена Головного Уряду.
9. Схвалення плану праці на біжучий 1983 рік.
10. Внески і запити.
11. Закриття нарад

У зборах візьмуть участь:

Володимир Сохан, головний секретар УНС
Василь Оріховський, старший обласний організатор УНС
За ОКРУЖНУ УПРАВУ:
Роман Конотопський, голова
Осип Гаврилюк, секретар **Петро Гаврус**, касир

Buffalo, N.Y.

UNA DISTRICT COMMITTEE

announces that

ANNUAL DISTRICT COMMITTEE MEETING

will be held

Sunday, April 23, 1983, at 2:30 p.m.
at the Ukrainian American Civic Center, Inc.
205 Military Rd., BUFFALO, N.Y.

All members of the District Committee, Convention Delegates and Branch Officers and Delegates of the following Branches are requested to attend:

40, 87, 127, 149, 299, 304, 351, 360 and 363

PROGRAM:

1. Opening
2. Election of presidium for annual meeting
3. Minutes of preceding meeting
4. Reports of District Committee Officers
5. Discussion on reports and acceptance
6. Election of District Committee Officers
7. Address of UNA Supreme Secretary WALTER SOCHAN
8. Question and answer
9. Adoption of District Program for 1983
10. Discussion and Resolutions
11. Adjournment

Meeting will be attended by:

Walter Sochan, UNA Supreme Secretary
Wasył Orichowsky, UNA Senior Field Organizer
Roman Konotopskyj, President
Joseph Hawryluk, Secretary **Peter Harawus**, Treasurer

Вступайте в члени УНС